



REGULAMIN KONKURSU NA PRZEKŁAD WYBRANYCH OPOWIADAŃ Z TOMU *THE DUBLINERS* JAMESA JOYCE'A

- 1) Organizatorami konkursu są: Polskie Towarzystwo Badań Irlandystycznych (<http://www.pais.edu.pl/>) i Fundacja Kultury Irlandzkiej (<http://www.fki.home.pl/>). Konkurs organizowany jest przy wsparciu Ambasady Irlandii w Warszawie (<https://www.dfa.ie/pl/ambasada-irlandii/polska/>).
- 2) Konkurs kierowany jest do studentów i doktorantów kierunków humanistycznych na polskich uczelniach wyższych, w pierwszym rzędzie do studentów i absolwentów filologii angielskiej. Organizatorzy dopuszczają także zgłoszenia osób, które nie mają żadnego dotychczasowego doświadczenia zawodowego w tłumaczeniu tekstów literackich, zastrzegając sobie prawo weryfikacji ich dorobku publikacyjnego.
- 3) Zadanie konkursowe polega na przetłumaczeniu na język polski wybranego przez organizatorów opowiadania ze zbioru *The Dubliners* Jamesa Joyce'a.
- 4) Podstawą przekładu jest jedno z czterech podanych przez organizatorów opowiadań: „The Sisters”, „Araby”, „The Boarding House” bądź „Clay”. Opowiadania są dostępne w domenie publicznej pod poniższym adresem: <https://www.gutenberg.org/ebooks/2814>
- 5) Jury konkursowe będzie oceniało następujące trzy aspekty nadesłanych przekładów: adekwantność, poprawność języka polskiego, ciekawą, własną koncepcję przekładową.
- 6) Czteroosobowy skład jury zostanie podany do wiadomości publicznej po zakończeniu przyjmowania prac konkursowych, czyli nie wcześniej niż 1 maja 2022 r.
- 7) Nagrodzone i wyróżnione przekłady zostaną opublikowane w formie ebooka.
- 8) Prace konkursowe w formie zanonimizowanego pliku w formacie doc lub docx można nadsyłać od 15 stycznia do 30 kwietnia 2022 roku na adres organizatorów: konkurs@fki.home.pl W wiadomości mailowej powinny znaleźć się następujące informacje: imię i nazwisko autora, nazwa uczelni, adres mailowy osoby kontaktowej. Wraz z pracą należy przesłać podpisaną klauzulę RODO. Koordynatorem konkursu jest: Justyna Mazurek-Schramm.
- 9) Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi 16 czerwca 2022 roku. Wyniki zostaną ogłoszone na stronie internetowej Fundacji Kultury Irlandzkiej oraz Polskiego Towarzystwa Badań Irlandystycznych, a także w mediach społecznościowych FKI i PTBI.
- 10) Nadesłane przekłady muszą zostać wykonane samodzielnie przez autora/autorkę przekładu. Autor/autorka może nadesłać na konkurs maksymalnie 4 przekłady – po jednym przekładzie każdego wskazanego jako podstawa przekładu opowiadania.
- 11) Biorąc udział w konkursie, autor/autorka wyraża zgodę na nieodpłatne opublikowanie swojego przekładu w formie ebooka.
- 12) Dla zwycięzcy oraz prac wyróżnionych przewidziane są nagrody rzeczowe ufundowane przez Fundację Kultury Irlandzkiej, Polskie Towarzystwo Badań Irlandystycznych oraz Ambasadę Irlandii w Warszawie. Przyznane zostaną trzy nagrody główne oraz wyróżnienia, których liczbę określi jury.
- 13) Tekst przekładu należy sformatować w następujący sposób: czcionka Times New Roman, wielkość 12, odstęp podwójny.
- 14) Zgłoszenie udziału w konkursie oznacza zgodę na warunki niniejszego regulaminu.